

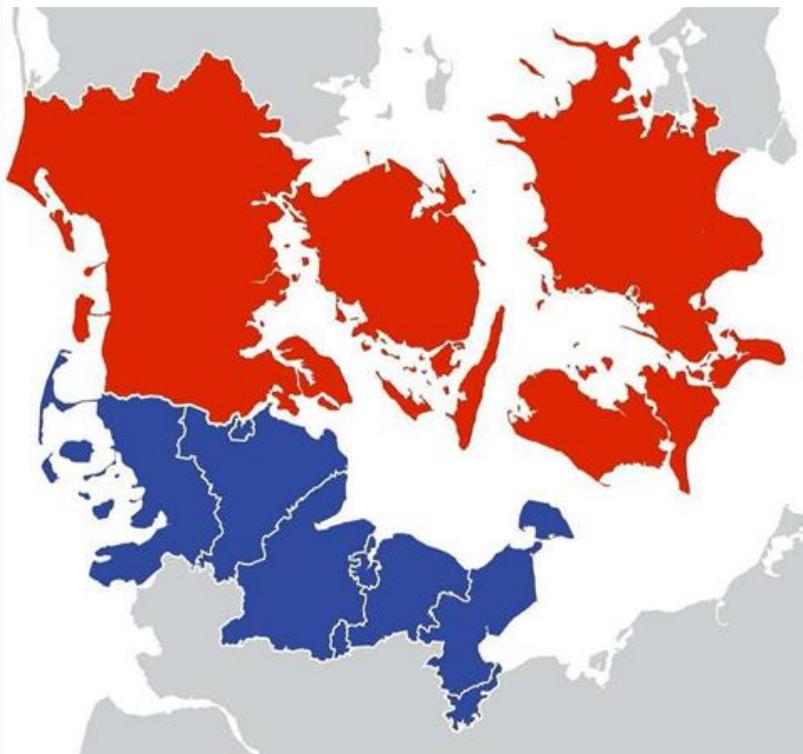
No images? [Click here](#)

Juni 2020

Kære læser!

Nu er Nordmus forbundet, der blev stiftet i september 2018, en realitet. Forbundet er en videreudvikling af det Nordmus projekt, der i 2015-19 var støttet af Interreg 5a Danmark-Deutschland.

Medlemskab af Nordmus koster 150 Euro om året, indmeldelse se www.nordmus.eu

*Tilskudsregion***Liebe Leserin, lieber Leser!**

Der Nordmus-Verbund, im September 2018 ins Leben gerufen, ist nun Realität. Es handelt sich dabei um eine

Weiterentwicklung des Nordmus-Projekts, das 2015-19 durch das EU-Programm Interreg 5a Deutschland-Danmark gefördert wurde.

Die Nordmus-Mitgliedschaft kostet 150 Euro jährlich – Anmeldung siehe www.nordmus.eu.

Aktuel Information

Hjemmesiden www.nordmus.eu er ved at være klar, både som eksternt informationsværktøj og som et internt arbejdsredskab for forbundet. Nærmere herom i næste nummer af nyhedsbrevet, der planlægges udsendt i løbet af sensommeren 2020, hvor det forhåbentlig også er muligt at offentliggøre en revideret arbejdsplan for forbundet indtil udgangen af 2021. Materiale til næste nummer af nyhedsbrevet modtages til og med 30. juni 2020.

Museum Lolland-Falster er som sekretariat for Nordmus forbundet partner i Interreg 5a projektet KursKultur 2.0. [https://www.nordmus.eu/projekte-2-kurskultur-2-0/](https://www.nordmus.eu/projekte-2/kurskultur-2-0/)

Nordmus forbundet afholdt sammen med KursKultur 2.0 kulturarrisdage i Holeby på Lolland i oktober 2019. Forbundet afholdt i den forbindelse også sit første årsmøde.

Gennem KursKultur 2.0 kultur- og netværkspuljen er der mulighed for at støtte innovative grænseoverskridende mikroprojekter geografisk beliggende inden for programregionen Danmark-Tyskland- Foreninger, organisationer som museer og andre initiativgrupper kan søge midler inden for områderne? kultur, sprog, børn, unge, fritid og sport. se i øvrigt

<https://www.kulturfokus.dk/kulturregion/kurskultur-tilskud/kultur-og-netvaerkspulje/>

Næste ansøgningsdeadline til KursKultur 2.0 er den 23. september 2020

Aktuelles

Die Homepage www.nordmus.eu ist kurz vor der Fertigstellung, sowohl als externe Informationsquelle als auch als internes Arbeitswerkzeug des Verbundes. Mehr dazu in der nächsten Ausgabe des Newsletters, die voraussichtlich im Spätsommer 2020 erscheinen wird. Dann kann hoffentlich auch ein überarbeiteter Arbeitsplan für den Verbund bis Ende 2021 veröffentlicht werden. Beiträge für die nächste Ausgabe werden bis zum 30. Juni 2020 entgegengenommen.

Das Museum Lolland-Falster ist als Sekretariat des Nordmus-Verbundes Partner des Interreg-5a-Projekts KursKultur 2.0. <https://www.nordmus.eu/projekte-2/kurskultur-2-0/>.

Der Nordmus-Verbund war zusammen mit KursKultur 2.0 Ausrichter der Kulturerbetage in Holeby auf Lolland (DK) im Oktober 2019. Der Verbund hielt in diesem Zusammenhang auch seine erste Jahrestagung ab.

Im Rahmen des Kultur- und Netzwerkpools von KursKultur 2.0 besteht die Möglichkeit, innovative grenzüberschreitende Mikroprojekte zu fördern, die sich geografisch in der Programmregion Deutschland-Danmark befinden. Verbände und Organisationen wie Museen und andere Initiativgruppen können in den Bereichen Kultur, Sprache, Kinder, Jugend, Freizeit und Sport Finanzmittel beantragen. Siehe auch

<https://www.kulturfokus.dk/kulturregion/kurskultur-tilskud/kultur-og-netvaerkspulje/>.

Die nächste Antragsfrist für KursKultur 2.0 ist der 23. September 2020.

Museerne, Kulturarven og Covid-19

v. Anna-Elisabeth Jensen, Nordmus

I februar var planlægning af Kulturarvsdage 2020 i tilknytning til Femern Belt Days i maj på trapperne. Nordmus sekretariatet var gået sammen med, KultKit 2.0 og KursKultur 2.0 om en fælles stand. Programmet var ved at være klar til at sende ud sammen med en invitation til forbundets medlemmer, så der kunne afholdes workshops og årsmøde i forbindelse med Femern Belt Days i Heiligenhafen.

Men så kom Covid-19 og Femern Belt Days er nu udskudt til 2021. Det er fortsat tanken at afholde Nordmus arrangementer i tilknytning hertil til næste år.

Danmark lukkede ned 11. marts og Slesvig-Holsten lukkede ned 12. marts. Begge lande er nu ved at åbne op igen med forskellige begrænsninger hen over sommeren.

Den fysiske nedlukning har vist, hvor vigtig den digitale tilstedeværelse er. Nordmus forbundet ser derfor frem til at udnytte vores fælles hjemmeside www.nordmus.eu som tosproget markedsføringsplatform eksternt og som internt arbejdsredskab

Museen, Kulturerbe und Corona

v. Anna-Elisabeth Jensen, Nordmus

Im Februar stand die Planung der Kulturerbetage 2020 im Zusammenhang mit den Fehmarn Belt Days im Mai auf der Agenda. Das Nordmus-Sekretariat hatte sich mit KultKit 2.0 und KursKultur 2.0 für einen gemeinsamen Stand zusammengetan. Das Programm war quasi bereit, zusammen mit einer Einladung an die Verbundmitglieder verschickt zu werden, damit Workshops und Jahrestagung auf den Fehmarn Belt Days in Heiligenhafen abgehalten werden könnten.

Doch dann kam Corona dazwischen, und die Fehmarn Belt Days sind auf 2021 verschoben worden. Es ist weiterhin geplant, dass Nordmus-Veranstaltungen im Zusammenhang hiermit im nächsten Jahr stattfinden sollen.

Dänemark setzte seinen Lockdown am 11. März um, Schleswig-Holstein am 12. März. Beide Länder lockern ihre Bestimmungen allmählich wieder im Hinblick auf den kommenden Sommer, aber verschiedene Einschränkungen werden noch bleiben.

Der physische Lockdown hat gezeigt, wie wichtig die digitale Präsenz ist. Der Nordmus-Verbund freut sich daher darauf, unsere gemeinsame Webseite www.nordmus.eu als zweisprachige Marketingplattform extern wie auch als internes Arbeitsinstrument zu nutzen.

Findes de danske museer, som vi kender dem, stadig efter Corona-krisen?

v. Ulla Schaltz, museumsdirektør, Museum Lolland-Falster

I disse dage dukker flere og flere nødblus op fra mine kollegaer i den danske museumsverden. De museer, der har satset hårdt på en stor indtægt fra billetsalg og er afhængige af indtægten, bløder nu og er i høj grad gjort afhængige af regeringens hjælpepakker for erhvervslivet; men flere museer lever ikke op til kravet om under 50 procent offentlig finansiering for at komme i betragtning.

Satsning på egen indtjening og billetsalg er vi som museer på mange måder presset ud i som følge af flere sparerunder, ikke mindst omprioriteringsbidraget, der i fire år skar to procent af museernes statstilskud om året; besparelser, der i et vist omfang blev ”solgt” til os som en chance for at gøre os uafhængige. En satsning, som vi frivilligt var nødt til at hoppe ud i.

Samtidig har det ikke været acceptabelt at lægge midler til side til dårligere tider og have budgetter, der ikke går i nul. Det har efterladt mange museer uden sul på kroppen, og det mærker de nu. De er voldsomt sårbare overfor regeringens nedlukning af Danmark, og mange museer er dårligt rustet til den tid, der kommer efter Corona-krisen. For at overleve og udvikle sig som kulturinstitution kræves der et sikkert økonomisk fundament.

Museerne passer på kulturarven, og vi formidler den til borgere og turister. Det har de danske museer gjort i op mod 150 år. Den danske museumslov, som mange lande i øvrigt misunder os, sikrer, at de danske statsanerkendte museer spiller en rolle som public service-institutioner. Museumsloven sikrer ikke bare museerne, den er i virkeligheden til for at sikre kulturarven og borgernes adgang til deres kulturarv, og det forudsætter et økonomisk råderum gennem statslige og kommunale tilskud.

Men fra 2016 og en årrække frem er de statsanerkendte museers budgetter blevet beskåret med to procent hvert år. Dertil kommer andre typer af besparelse. Lige så længe jeg kan huske, har statens støtte til museerne været

drøftet, og mange bud på, hvordan den skal fordeles, er søgt fremlagt. Det har skabt en generel usikkerhed i forhold til det at være statsanerkendt museum. For hvor meget har vi egentlig kunnet regne med i driftstilskud? Når vi har fremført kritik af besparelserne, er vi blevet ansporet til at gøre os mindre afhængige af den offentlige støtte. Vi er blevet bedt om og opfordret til at skaffe flere indtægter ad andre veje, herunder især entreindtægter. Omvendt har vi som museer i de senere år slået kraftigt på, at statstilskuddet til dem ikke er en støtte, men nærmere en investering.

Vejen mod større egen indtjening gennem entrebilletter er en kapitalisering af den adgang til kulturarven, som museumsloven egentlig har givet borgerne ret til. Dette er sket med alles velsignelse, fordi museerne mere eller mindre frivilligt har bevæget sig over i oplevelsesøkonomien og er blevet mere liberalistiske i deres tilgang til den vare, som kulturarven nu er blevet.

Samtidig efterspørger kulturministeren, at museerne anvendes af flere grupper, også dem, der normalt ikke bruger museerne. Brugere, som ofte har færre midler at anvende på museumsoplevelser. Museerne mødes således af mange krav fra statens side, samtidig med at råderummet begrænses.

Museerne er blevet hybrider. Vi er havnet mellem to stole. Dels den kommercielle oplevelsesøkonomi, som vi ikke er rigtig gearret til endnu. Og som vi på grund af lovkrav ikke kan agere så agilt i som andre oplevelsesøkonomi-virksomheder, der hurtigt kan tilpasse sig et forandret marked, som kan blive udkommet af Corona-krisen. Dels vores public service-funktion som historieformidler samt beskytter og bevarer af kulturarven; både den vi viser frem i vores udstillinger, og den vi gemmer på vores magasiner.

Denne situation, hvor museerne er hverken eller, bringer kulturarven i fare. Pludselig er museumslovens ord om, at vi skal formidle og bevare kulturarven, blevet et økonomisk problem, fordi museerne er lukket, og indtægterne udebliver sammen med gæsterne; måske i en periode, der rækker ud over den umiddelbare nedlukning af Danmark.

Generelt kalder Corona-krisen på overvejelser om museernes forretningsmodeller og opgaver som kulturinstitutioner og en gentænkning af det forhold, stat, kommuner og kulturinstitutioner har til hinanden, samt

hvordan en meget liberalistisk tilgang til noget, som tidligere har været en del af velfærdsstaten, har gjort os følsomme og skrøbelige, når en pandemi lukker alt ned.

Kulturministeren bør ikke lade erfaringerne fra Corona-krisen gå til spilde. Hun bør træde i karakter og sikre, at museerne kommer levende gennem den akutte krise, og på længere sigt investere i museerne, sikre os en god økonomi og give os mulighed for, at vi kan polstre os økonomisk, til når næste katastrofe rammer. Det er selve ånden i Museumsloven, der står på spil nu.



Museumsdirektør/Museumsleiterin Ulla Scholtz

Wird es die dänischen Museen in ihrer bekannten Form nach der Corona-Krise immer noch geben?

v. Ulla Scholtz, Museumsleiterin, Museum Lolland-Falster

Dieser Tage erreichen mich immer mehr Notrufe von Kollegen aus der dänischen Museumslandschaft. Museen, die sehr auf hohe Einnahmen aus dem Ticketverkauf gesetzt hatten und diese Einnahmen bitter nötig hätten, sind jetzt richtig gebeutelt und stark auf staatliche Hilfspakete für die Wirtschaft angewiesen. Doch einige Museen erfüllen nicht die Anforderung "weniger als 50 Prozent öffentliche Finanzierung", um hier berücksichtigt werden zu können.

Auf eigene Einnahmen und Ticketverkäufe zu setzen, ist uns als Museen aufgrund mehrerer politischer Kürzungsrunden praktisch aufgezwungen worden. Hier ist nicht zuletzt der sog. Mittelumschichtungsbeitrag, dän. "Neupriorisierung", zu nennen, gemäß dem uns vier Jahre lang jeweils zwei Prozent der staatlichen Museumszuschüsse gekürzt worden sind – Einsparungen, die uns z. T. als "Anreize für mehr Unabhängigkeit" schmackhaft gemacht werden sollten. Eine "Chance", die wir notgedrungen dann auch ganz freiwillig ergriffen haben.

Wobei es gleichzeitig nicht als akzeptabel galt, ggf. Mittel für schlechtere Zeiten zur Seite zu legen, sondern nur Budgets, die mit "schwarzer Null" endeten, erwünscht waren. Somit stehen viele Museen jetzt ohne "Polster" da, was ihnen derzeit schmerzlich bewusst wird. Sie sind vom Lockdown der Regierung besonders hart betroffen, und viele Museen sind für die Zeit nach Corona somit besonders schlecht gerüstet. Um als kulturelle Institution zu überleben und sich zu entwickeln, braucht es indessen eine gesicherte finanzielle Grundlage.

Die dänischen Museen hegen das kulturelle Erbe, das wir Bürgern und ausländischen Gästen vermitteln – und das seit nunmehr fast 150 Jahren. Das dänische Museumsgesetz, um das uns übrigens viele Länder sonst beneiden, stellt sicher, dass die staatlich anerkannten dänischen Museen eine Rolle als öffentlich-rechtliche Einrichtungen spielen. Das Museumsgesetz schützt dabei nicht nur die Museen, sondern soll vielmehr auch das kulturelle Erbe und den Zugang der Bürger zu ebendiesem sicherstellen. Das aber erfordert finanziellen Spielraum durch staatliche und kommunale Zuschüsse.

Ab 2016 indessen wurden die Budgets staatlich anerkannter Museen jedes Jahr um zwei Prozent gekürzt. Darüber hinaus gab es noch andere Arten von Einsparungen. In meiner Erinnerung waren die staatliche Förderung der Museen und die Art ihrer Verteilung

immer nur Gegenstand ständiger Diskussionen. Das hat zu einer allgemeinen Verunsicherung darüber geführt, inwieweit man überhaupt ein staatlich anerkanntes Museum sei. Mit wie vielen Fördermitteln zur Aufrechterhaltung des Betriebs konnte man rechnen? Wenn wir die Kürzungen kritisiert haben, wurden wir als Gegenargument dazu "ermutigt", weniger von öffentlicher Unterstützung abhängig zu werden. Es sei nun mal nötig, sich selbst anderweitige Einnahmequellen, besonders über Eintrittsgelder, zu erschließen. Umgekehrt haben wir als Museen in den letzten Jahren immer wieder darauf hingewiesen, dass die staatliche Förderung keine "Stütze", sondern vielmehr eine Investition ist.

Das Bestreben für höhere eigene Einnahmen durch Eintrittsgelder stellt eine Kapitalisierung des Zugangs zum kulturellen Erbe dar, auf das die Bürger aber andererseits qua Museumsgesetz ein Anrecht haben. Dies ist mit dem Segen Aller so passiert, weil die Museen sich mehr oder weniger freiwillig auf das Feld der Erlebniswirtschaft begeben und sich ein liberalistischeres Verständnis ihres "Produkts" zugelegt haben, zu dem das kulturelle Erbe nunmehr geworden ist.

Gleichzeitig fordert die dänische Kulturministerin ein, dass die Museen sich weitere Zielgruppen erschließen und auch Menschen ansprechen sollen, die normalerweise nicht so viel (Geld) für Museumsbesuche übrig haben. Die Museen sehen sich somit mit vielen Forderungen des Staates konfrontiert – bei gleichzeitig geringer werdenden Spielräumen.

Die Museen sind zu Hybriden geworden. Wir sitzen mittlerweile zwischen zwei Stühlen. Zum einen ist da die kommerzielle Erlebniswirtschaft, auf die wir noch nicht wirklich ausgerichtet sind – und in der wir aufgrund gesetzlicher Vorgaben auch nicht so agil agieren können wie andere erfahrene Erlebnisanbieter, die sich schnell auf einen sich wandelnden Markt einstellen können, was durch die Corona-Krise erforderlich werden könnte. Und zum anderen ist da unsere Funktion als öffentlich-rechtlicher Geschichtsvermittler sowie Beschützer und Bewahrer des kulturellen Erbes, sowohl dessen, was wir in unseren Ausstellungen zeigen, als auch dessen, was wir in unseren Magazinen aufbewahren.

Diese Situation, in der die Museen irgendwie weder das Eine noch das Andere sind, bedroht das kulturelle Erbe. Plötzlich sind die hehren Ziele des Museumsgesetzes im Sinne unserer Vermittlung und Bewahrung des

Kulturerbes zu einem finanziellen Problem geworden, weil die Museen geschlossen sind und mit dem Wegbleiben der Gäste ein Wegbrechen der Einnahmen einhergeht – womöglich für einen Zeitraum, der über den Hier-und-jetzt-Lockdown Dänemarks noch hinausgeht.

Ganz generell erfordert die Corona-Krise eine Reflexion über die Geschäftsmodelle und Aufgaben der Museen als Kultureinrichtungen und ein Überdenken der Beziehung zwischen Staat, Kommunen und Kultureinrichtungen, schön und gut – aber auch darüber, wie eine sehr liberalistische Bewertung von etwas, das vorher Teil des Sozialstaates, des welfare state, war, uns als Museen anfällig und verletzlich in einer Situation gemacht hat, in der eine Pandemie alles 'abschaltet'.

Die Kulturministerin sollte die Erfahrungen aus der Corona-Krise nicht ungenutzt lassen. Sie sollte vielmehr deutlich Stellung beziehen und sicherstellen, dass die Museen lebend aus dieser Krise herauskommen. Sie sollte sich für ein langfristiges Investieren in die Museen einsetzen. Wir brauchen sichere Finanzen, die es uns auch ermöglichen, uns für den nächsten Katastrophenfall ggf. finanziell zu wappnen. Sinn und Geist des Museumsgesetzes stehen hier auf dem Spiel.

Jubilæum i det europæiske Hansemuseum

Jubilæen im Europäischen Hansemuseum



Hansemuseet i Lübeck / Europäisches Hansemuseum in Lübeck

I maj 2020 fyldte det europæiske Hansemuseum fem år. En anledning til at kigge tilbage på museets succeshistorie. Fejringen fandt sted digitalt – med online-formater og digitale tilbud. Samtidig glæder det yngste af Lübecks museer sig til en særudstilling i anledning af et stort jubilæum. Fejringen af 650 året for Stralsundfreden. I anledning af jubilæet udstilles fredsslutningens originaldokumenter.

Siden forbundskansler Angela Merkel åbnede det europæiske Hansemuseum i maj 2015 har det Europæiske Hansemuseum fortalt handelsforbundets historie i udstillingerne. På fem års fødselsdagen åbnes nu digitale indgange til historien, for eksempel med live-rundvisninger sammen med udenlandske museer (se oversigten www.hansemuseum.eu/museumsbesuch). Med over 100.000 årlige besøgende er udstillingen ved Trave en af de mest populære lokale destinationer.

Museet kan se tilbage på succeser, der rækker ud over besøgstillene. I 2017 vandt museet DAM prisen fra det tyske Arkitekturmuseum (Deutsche Architekturmuseum) for samspillet mellem bygningen i byen, forskning, nybyggeri, ombygning og interiør. Rumlig iscenesættelse giver mulighed for at genopleve hverdagen på Hansaens kontorer, og forskellige kabinetter giver forskellige indblik i andre hansestæder. Til museet hører også det fredede Burgkloster, en café og restaurant samt en terrasse med kig ud over havnen. Vekslede særudstillinger sætter fokus på aktuelle emner og forskningsprojekter. Dermed understreges Lübecks mangefacetterede historie og det internationale udsyn mod nord – samtidig er det det ideelle udgangspunkt for at gå på opdagelse i hansestaden.

Im Mai 2020 wurde das Europäische Hansemuseum fünf Jahre alt: Anlass für einen Blick auf die Erfolgsgeschichte des Hauses. Die Feierlichkeiten dazu fanden nun digital statt – mit Online-Formaten und digitalen Angeboten. Gleichzeitig freut sich das jüngste Lübecker Museum auf eine Sonderausstellung zu einem großen Jubiläum: Zur 650-Jahr-Feier des „Friede

von Stralsund“ werden die Originaldokumente des Friedensvertrags ausgestellt.

Seit der Eröffnung im Mai 2015 durch Bundeskanzlerin Angela Merkel erzählt das Europäische Hansemuseum die Geschichte des Handelsnetzwerks. Am Geburtstag öffnen sich nun digitale Türen, z.B. mit Live-Führungen zusammen mit Museen aus dem Ausland (Eine Übersicht: www.hansemuseum.eu/museumsbesuch). Mit jährlich über 100.000 Besuchen ist das Haus an der Trave eines der beliebtesten Ziele vor Ort. Es kann auf Erfolge zurückblicken, die über die Besuchszahlen hinausreichen: 2017 gewann es den DAM Preis des Deutschen Architekturmuseums für das Zusammenspiel von Städtebau, Forschung, Neubau, Umbau und Interieur. Rauminszenierungen lassen den Alltag in den Kontoren nacherleben, Kabinette zeigen Exponate aus anderen Hansestädten. Zum Museum gehört das Denkmal Burgkloster, ein Café und Restaurant sowie Terrassen mit Ausblick auf den Hafen. Wechselnde Sonderausstellungen stellen den Bezug zu aktuellen Themen und Forschungsprojekten her. So betont das Museum die Vielschichtigkeit des Ortes und die internationalen Ausrichtung Lübeck's gen Norden – und ist gleichzeitig ein idealer Ausgangspunkt zum Erkunden der Hansestadt.



Hansetag 1518

Piratudstillingen forlænges

Den nuværende (siden efterår 2019)

særudstilling „Störtebeker & Konsorten – Piraten der Hansezeit?“ er blevet forlænget til 26. juli 2020. Den behandler pirateri i Nord- og Østersø fra det 14. til det 16. århundrede sat i relief i forhold til nutidens pirateri.

Baseret på individuelle skæbner stilles spørgsmål til vores billede af sørovere og fribyttere. Eksisterede Störtebeker eller Fetaljebrødre i virkeligheden? Hvem var Klaus Kniphoff, Bartholomäus Voet, Pothorst og Pining? Udstillingen skulle være lukket ned i april, og mange ville derfor ikke have haft mulighed for at se den på grund af Covid-19 nedlukningen. Med venlig forståelse fra udlånerens side, kan kurator og museets ledelse nu bekræfte forlængelsen indtil juli.

„Stralsundfreden“ kommer til Lübeck

Det Europæiske Hanseatiske Museum forventes at åbne en lille særudstilling om et vigtigt kapitel i Nordeuropæisk historie i slutningen af august: På 650-årsdagen for Stralsundfreden udstilles de originale dokumenter fra den fredsftale, der blev indgået i Stralsund. Fredstraktaten afsluttede de væbnede konflikter mellem den danske kong Valdemar Atterdag og hansestæderne i 1370. Med den lille særudstilling i Lübeck forlader dokumenterne Hansestad Stralsunds stadsarkiv for første gang i tredive år.



Live online rundvisning / Live Online Rundgang

Verlängerung der Piraterie-Ausstellung

Die seit Herbst 2019 laufende Sonderausstellung „Störtebeker & Konsorten – Piraten der Hansezeit?“ ist aktuell bis 26. Juli 2020 verlängert worden. Sie behandelt das Phänomen der Piraterie auf Nord- und Ostsee

zwischen dem 14. und 16. Jahrhundert sowie in der Moderne. Anhand von Einzelschicksalen stellt sie unser Bild vom Seeräuber und Freibeuter in Frage: Gab es Störtebeker oder die Vitalienbrüder wirklich? Wer waren Klaus Kniphoff, Bartholomäus Voet, Pothorst und Pining? Die Ausstellung wäre schon im April beendet gewesen – durch die Schließung hätten viele den Besuch verpasst. Mit freundlichem Einverständnis der Leihgeber konnten Kuratorin und Leitung des Museums nun die Verlängerung bis Juli bestätigen.

„Friede von Stralsund“ kommt nach Lübeck

Ab voraussichtlich Ende August widmet das Europäische Hansemuseum sich mit einer kleinen Sonderausstellung einem wichtigen Kapitel nordeuropäischer Geschichte: Zum 650. Jubiläum des „Friede von Stralsund“ dürfen hier die Originaldokumente des in Stralsund geschlossenen Friedensvertrags ausgestellt werden. Der Vertrag beendete 1370 die kriegerischen Auseinandersetzungen zwischen dem dänischen König Waldemar IV. und den Hansestädten. Die Dokumente verlassen für diese Ausstellung in Lübeck zum ersten Mal seit dreißig Jahren wieder das Stadtarchiv der Hansestadt Stralsund.

Kulturarvsdage oktober 2019

Kulturerbetage im Oktober 2019

v. Sekretariatet jf. pressemeddelelse www.nordmus.eu

v. Sekretariat, vgl. Pressemitteilung www.nordmus.eu



Færge ankommer til Rødbyhavn / Eine Fähre kommt in Rødbyhavn an

Nordmus afholdt for første gang dansk-tyske kulturarvsdage den 11. – 12. oktober i Factory Lodge i Holeby på Lolland.

Samarbejdet om kulturarven og historien hen over Østersøen er dermed kommet et skridt videre. Formålet med Nordmus forbundet er at fortsætte det levedygtige og frugtbare samarbejde, som danske og tyske kulturinstitutioner udviklede i Interreg-projektet NORDMUS. Kulturarvsdagene er et vigtigt forum, som skal holde samarbejdet i gang i årene fremover, så der kan udvikles nye initiativer.

De dansk-tyske kulturarvsdage henvender sig til alle, som er interesseret i kulturarv, historie og samarbejde på tværs af grænsen. Hvad enten de arbejder på museer, i en kulturforvaltning eller arbejder med formidling og projekter inden for kulturarven. Kulturarvsdagene bød på oplæg om museernes samarbejde om kulturarven på tværs af Østersøen. Fredag den 11. oktober om aftenen var der et offentligt aftenforedrag om det dansk tyske kulturlandskab omkring Femern Bælt fredag den 11. oktober. Lørdag den 12. oktober var formiddagen reserveret til en byvandring i Rødbyhavns kulturmiljøer. I tilgift fik deltagerne et lille indblik i de enestående arkæologiske fund fra Museum Lolland-Falsters undersøgelser i forbindelse med Femernforbindelsen.

Nordmus veranstaltete am 11. und 12. Oktober zum ersten Mal deutsch-dänische Kulturerbetage in der Factory Lodge in Holeby auf Lolland.

Die Zusammenarbeit im Bereich des kulturellen Erbes und der übergreifenden Geschichte der Ostseeregion hat damit einen Schritt nach vorn getan. Ziel des Nordmus-Verbundes ist die Fortführung der nachhaltigen und fruchtbaren Zusammenarbeit, die deutsche und dänische Kultureinrichtungen im Rahmen des Interreg-Projekts NORDMUS aufgebaut haben. Die Kulturerbetage sind ein wichtiges Forum, um die Zusammenarbeit in den kommenden Jahren aufrechtzuerhalten, damit neue Initiativen entwickelt werden können.

Die deutsch-dänischen Kulturerbetage sollen alle ansprechen, die sich für Kulturerbe, Geschichte und grenzüberschreitende Zusammenarbeit interessieren – ob sie in Museen, in der Kulturverwaltung oder mit der Vermittlung oder bei Projekten im Bereich Kulturerbe tätig sind. Die Kulturerbetage beinhalteten Vorträge zum Thema Zusammenarbeit der Museen in Sachen Kulturerbe in der Ostseeregion. Am Freitag, d. 11. Oktober, gab es einen öffentlichen Abendvortrag über die deutsch-dänische Kulturlandschaft rund um den Fehmarnbelt. Am Samstag, d. 12. Oktober, stand vormittags ein Stadtrundgang durch die Kulturlandschaft Rødbyhavns auf dem Programm. Zudem erhielten die Teilnehmer einen kleinen Einblick in die einzigartigen archäologischen Funde aus den Untersuchungen des Museums Lolland-Falster im Zusammenhang mit der festen Fehmarnbeltquerung.



Havnegade i Rødbyhavn / Havnegade in Rødbyhavn

Fremadrettet afholdes Dansk-tyske Kulturarvsdage årligt. Det var, som nævnt omstående, planen, at Kulturarvsdagene i 2020 skulle være afholdt som en del af Femern Belt Days i maj i Heiligenhafen i Tyskland..

I 2021 afholdes kulturarvsdagene som en del af Interreg-projektet KursKultur som finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling og med støtte fra Region Sønderjylland-Schleswigs partnere, de regionale idrætsorganisationer, UC Syddanmark, Europa-Universität Flensburg, Professionshøjskolen Absalon, Museum Lolland-Falster, Næstved Kommune, Museum

Sønderjylland, Kulturministeriet og Ministerium
für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes
Schleswig-Holstein.



In Zukunft sollen jährlich deutsch-dänische
Kulturerbetage veranstaltet werden. Wie bereits erwähnt,
hätten lt. Planung die Kulturerbetage 2020 im Zuge der
Fehmarn Belt Days im Mai in Heiligenhafen stattfinden
sollen. Hätten...

2021 sollen die Kulturerbetage in das Interreg-Projekt
KursKultur eingebunden werden, das aus Mitteln des
Europäischen Fonds für Regionalentwicklung und mit
Unterstützung der Partner der Region Sønderjylland-
Schleswig, der regionalen Sportorganisationen, des
University College Syddanmark, der Europa-Universität
Flensburg, der Berufsakademie (Professionshøjskolen)
Absalon, des Museums Lolland-Falster, der Kommune
Næstved, des Museums Sønderjylland, des dänischen
Kulturministeriums und des Ministeriums für Bildung,
Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
finanziert wird.

Danhotel i Rødbyhavn / Danhotel in Rødbyhavn

**LOLA – en udstilling om Lollands
stenalder**

LOLA - eine Ausstellung über Lollands Steinzeit



Skæftet flintøkse / Feuersteinbeil mit Holzschaft

LOLA er en flot og engagerende udstilling, som viser helt nye og ukendte sider af menneskets liv i stenalderen for 5000-6000 år siden. Den åbner den 26. juni i Maribo.

Udstillingen formidler resultaterne af Danmarks største stenalderudgravning, som er gennemført i Rødbyhavn. Her har arkæologerne har undersøgt det, der svarer til 180.000 kvadratmeter forud for etableringen af tunnelen til Femern. På en måde er LOLA resultatet af et samarbejde tværs over Østersøen om at forbinde Danmark og Tyskland gennem en tunnel under havet.

I udstillingen følger vi stenalderpiggen Lola, hvis DNA danske og tyske forskere sensationelt har udvundet af en klump tyggegummi af birkebarksbeg. Lola levede for 5700 år siden. Vi ved hun var mørk i huden, havde mørkt hår og blå øjne. Vi ved, at hun havde spist gråand og hasselnødder, før hun tyggede på sit tyggegummi. Hun var bærer af kysseysyge og var laktoseintolerant.

Vi rejser sammen med Lola gennem de 1000 år af stenalderen, hvor mennesket skiftede erhverv fra jægersamler til bonde. Udstillingen viser stenalderfolkets fiskegærder og deres fiskeredskaber, våben og smykker. Selv et fodaftryk, som en

stenalderfisker satte i havbunden for 5500 år siden er med i udstillingen

Gæsterne møder stenalderfolkets fascinerende verden gennem Lolas øjne. De oplever, hvordan de jagede og fiskede og får et indblik i deres for os mærkelige ritualer, hvor de ofrede dyr og satte tænderne i skiver af ler. Det var dengang de første bønder bragte landbruget til Danmark hen over Østersøen. Lolland var porten til Skandinavien. Det var en brydningstid. Gamle levemåder, traditioner og skikke måtte vige for en ny livsstil, en ny ideologi og – måske – et nyt folk, som kom sejlene sydfra over Østersøen fra det, der nu er Tyskland

LOLA ist eine schöne und ansprechende Ausstellung, die völlig neue und unbekannte Aspekte des menschlichen Lebens in der Steinzeit vor 5000-6000 Jahren zeigt. Es wird am 26. Juni in Maribo eröffnet.

Die Ausstellung zeigt die Ergebnisse der größten Steinzeitausgrabung Dänemarks, die in Rødbyhavn abgeschlossen wurde. Hier haben die Archäologen vor dem Bau des Fehmarn-Tunnels das Äquivalent von 180.000 Quadratmetern untersucht. In gewisser Weise ist LOLA das Ergebnis einer Zusammenarbeit über die Ostsee hinweg, um Dänemark und Deutschland durch einen Tunnel unter dem Meer zu verbinden.

In der Ausstellung folgen wir dem Steinzeitmädchen Lola, dessen DNA von einem Kaugummi aus Birkenrindenpech sensationell aus dänischen und deutschen

Wissenschaftlern extrahiert wurde. Lola lebte vor 5700 Jahren. Wir wissen, dass sie dunkel in der Haut war, dunkle Haare und blaue Augen hatte. Wir wissen, dass sie graue Ente und Haselnüsse gegessen hatte, bevor sie an ihrem Kaugummi gekaut hatte. Sie war die Trägerin von Drüsenfieber und war laktoseintolerant.



Stenalderkvinde fra Lolland
Steinzeitfrau aus Lolland
Tegning: Tom Björklund

Kommende arrangementer mv. 2020-2021

Nordmus sensommernyhedsbrev 2020

Nordmus efterårs forretningsudvalgsmøde oktober 2020

Fagligt rådgivningsudvalg Kurskultur efterårsmøder 2020
september/oktober og november

Kulturarvsdage 2021 maj måned

Nordmus Termine 2020-2021

Nordmus Spätsommer Newsletter 2020

Herbst Sitzung des Nordmus Geschäftsausschusses im
Oktober 2020

Fachbeirat Kurskultur Herbsttreffen Sept/Oktober
2020 und November 2020

Kulturerbetage 2021, im Monat Mai

NORDMUS c/o Museum Lolland-Falster
Frisegade 40
4800 Nykøbing F
Dänemark
Tel.: +45 52 51 31 92
E-Mail: nordmus@museumlollandfalster.dk

[Unsubscribe](#)